








Η Ζάμα είναι υπέροχη!

Zama är bäst!

-  Michael Oguttu
-  Vusi Malindi
-  Eleni Manou
-  grekiska / svenska
-  nivå 2





Ο μικρός μου αδερφός κοιμάται πολύ αργά.
Εγώ ξυπνάω νωρίς, επειδή είμαι υπέροχη!

...

Min lillebror sover mycket länge. Jag vaknar
tidigt för jag är bäst!



Είμαι αυτή που αφήνει τον ήλιο μέσα.

...

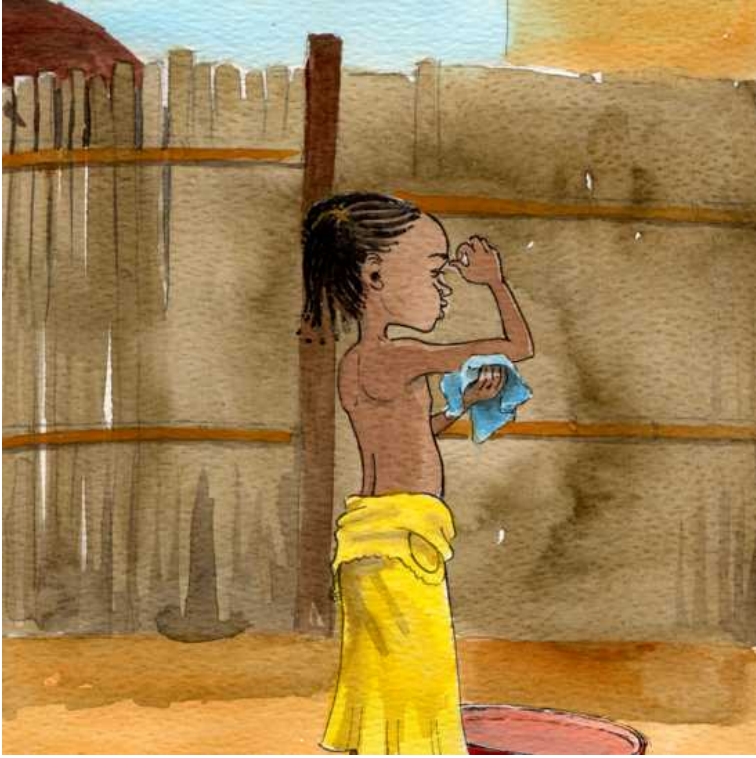
Det är jag som släpper in solen.



«Είσαι το πρωινό μου αστέρι» είπε η Μαμά.

...

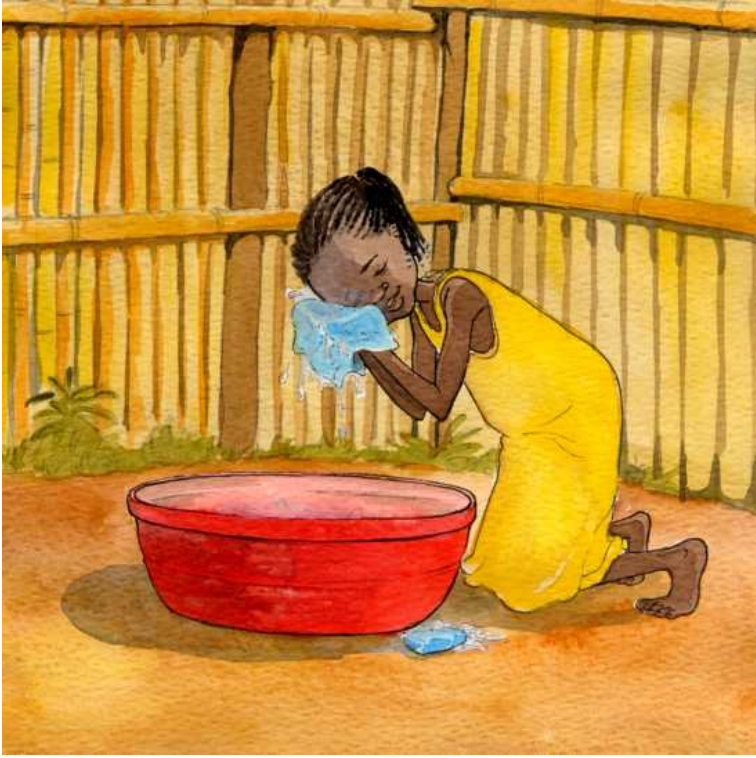
"Du är min morgonstjärna", säger mamma.



Πλένομαι, δεν χρειάζομαι καμία βοήθεια.

...

Jag tvättar mig själv, jag behöver ingen hjälp.



Μπορώ να αντέξω το κρύο νερό και το μπλε
δύσοσμο σαπουνι.

...

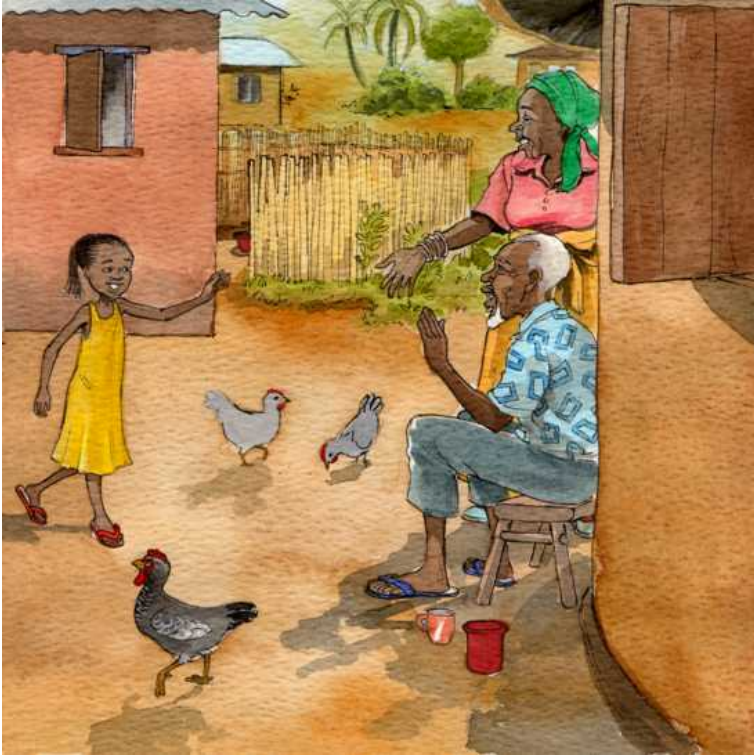
Jag klarar mig med kallt vatten och blå,
illaluktande tvål.



Η Μαμά υπενθυμίζει: «Μην ξεχάσεις τα δόντια». Απαντώ: «Ποτέ, σε μένα!»

...

Mamma påminner: "Glöm inte tänderna!" Jag svarar: "Aldrig, inte jag!"



Μετά το πλύσιμο, χαιρετώ τον Παππού και την Θεία, και τους εύχομαι μια καλή μέρα.

...

Efter tvätten hälsar jag på morfar och moster och önskar dem en god dag.



Μετά ντύνομαι: «Είμαι μεγάλη τώρα Μαμά»
λέω.

...

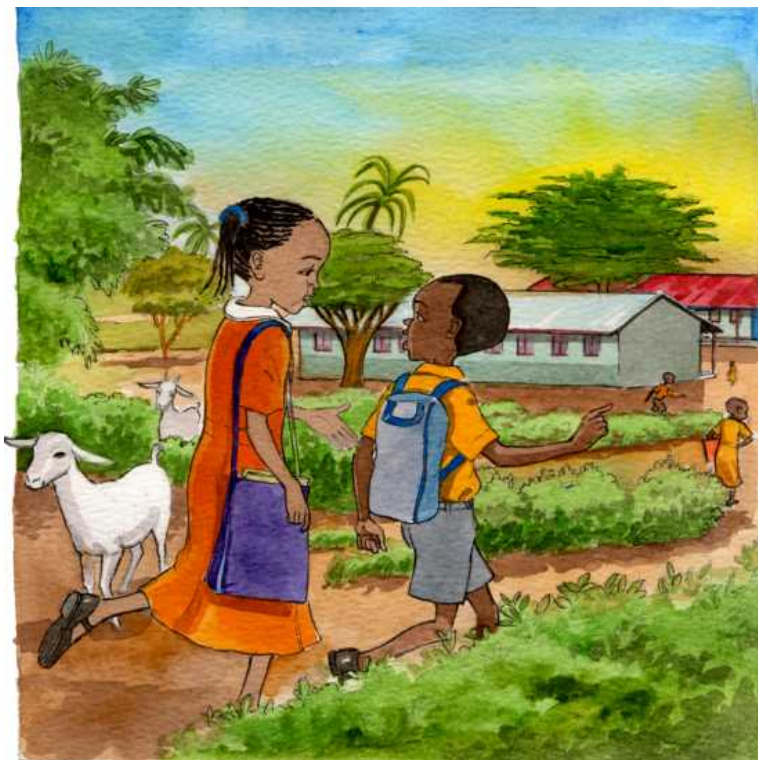
Sedan klär jag mig själv. "Jag är stor nu,
mamma", säger jag.



Μπορώ να κλείσω τα κουμπιά μου και να
κουμπώσω τα παπούτσια μου.

...

Jag kan knäppa knapparna och stänga
spännet på mina skor.



Και κάνω βέβαιη ότι ο μικρός αδερφός ξέρει
όλα τα σχολικά νέα.

...

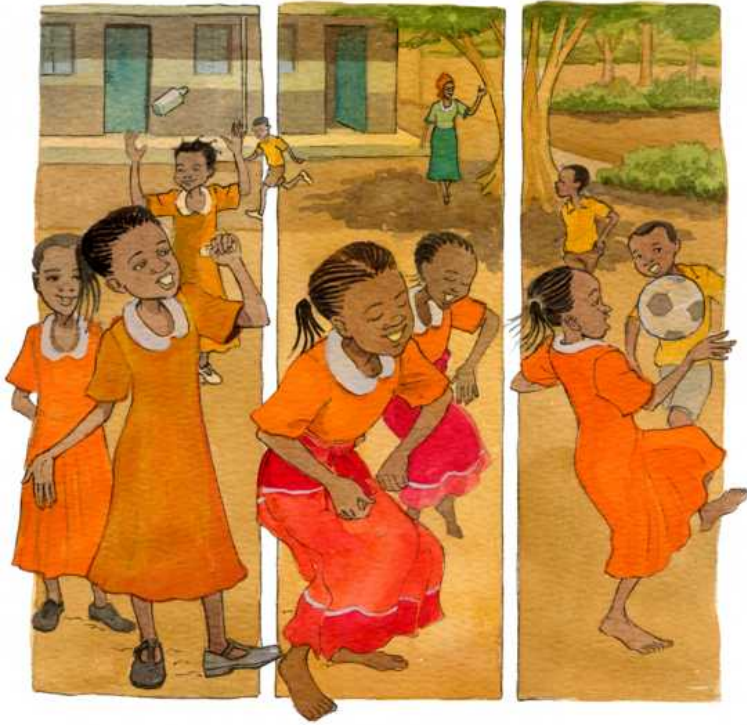
Och jag ser till att lillebror får veta allt nytt
som händer i skolan.



Στην τάξη κάνω ότι καλύτερο μπορώ με κάθε τρόπο.

...

I skolan gör jag mitt bästa på alla sätt och vis.



Κάνω όλα αυτά τα καλά πράγματα κάθε μέρα.
Αλλά το πράγμα που μου αρέσει περισσότερο,
είναι να παίζω και να παίζω!

...

Varje dag gör jag alla dessa bra saker. Men
det jag tycker mest om är att leka och leka!



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

Η Ζάμα είναι υπέροχη!

Zama är bäst!

Skriven av: Michael Oguttu

Illustrerad av: Vusi Malindi

Översatt av: Eleni Manou (el), Emma Zarrat (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).